



WESTERN NORTH CAROLINA DULCIMER COLLECTIVE

2024 – 3rd Quarter Newsletter

The Western North Carolina Dulcimer Collective is a member-supported group of players of mountain and hammered dulcimers, and those who enjoy listening to dulcimers and/or playing other traditional instruments with them. The group meets once per month to share tunes and information. Dues are \$5.00 per year payable to WNCDC – Mail checks to Carl Cochrane, 3239 Heritage Circle, Hendersonville, NC 28739-3553.

DULCIMER CLUB NEWS

MONTHLY TUNES:

July 14th: *My Dame Had A Lame Tame Crane*. This round is from 17th Century England. It has various and varying movements associated with it as a children's song, and is also a tongue twister. This version is in Jerry Silverman's "Folk Song Encyclopedia", as well as online in a few sites.

August 11th: *Sad Am I, And Sorrow Laden*. This is an old Gaelic tune from the Hebrides found in the "Memorial Edition" of *The Celtic Garland of Gaelic Songs and Readings* from Scotland in 1920. The first edition is from 1881. It indicates the tune was "written by a young man when leaving his native isle."

September 8th: *The Sailor's Return. (Quand Le Marin Revient De Guerre)*. A very sad, very moving old folk song from Brittany, sung throughout France. A sailor returns from war, and on visiting his wife he finds she was told he'd died and she has remarried and had another child. He returns alone to his ship.

SONG REVIEW SCHEDULE

July:	Blind Mary	(4 th Quarter, 2003)
	Come, Thou Fount of Every Blessing	(3 rd Quarter, 2011)
	Finlandia / Be Still My Soul	(4 th Quarter, 1993)
August:	Go To Sleepy	(1 st Quarter, 2003)
	Going Home	(4 th Quarter, 1993)
	Love Is Little	(4 th Quarter, 2000)
September:	Margaret Ann Robertson	(4 th Quarter, 1994)
	Spanish Is The Loving Tongue	(2 nd Quarter, 2000)
	This Is My Father's World	(1 st Quarter, 2013)

My Dame Had A Lame Tame Crane

[ROUND]

1. My dame had a lame tame crane.
2. My dame had a crane that was lame.
3. Come, Mistress Jane, to my
dame's lame tame crane
4. Feed her and return again.

This round is from 17th Century England. It has various and varying movements associated with it as a children's song, and is also a tongue twister. This version is in Jerry Silverman's "Folk Song Encyclopedia", as well as online in a few sites.

Sad Am I, And Sorrow Laden

1. Sad am I, and sorrow laden,
For the maid I love so well;
I adore thee, dearest maiden,
But my thoughts I dare not tell.
2. Why deny my heart is rending
For the fair one of the lea;
After all my careful tending
She has now forsaken me.
3. Ben of peaks the clouds that sever
Oft thy steeps have wearied me
Must I leave thy shade forever?
Then farewell, farewell to thee!
4. Ev'ry corrie, crag and hollow,
Heath'ry brae and flow'ry dell,
Now awaken pangs of sorrow
But my thoughts I dare not tell.
5. Mountain bold! thy form surpasses
Ev'ry ben that eye can see,
Long may deer frequent thy passes,
Near thee I would ever be.
6. Sad am I, and sorrow laden
For the maid I love so well;
I adore thee, dearest maiden,
But my thoughts I dare not tell.

This is an old Gaelic tune from the Hebrides found in the "Memorial Edition" of "The Celtic Garland of Gaelic Songs and Readings" from Scotland in 1920. The first edition is from 1881. It indicates the tune was "written by a young man when leaving his native isle."



The Sailor's Return (Quand Le Marin Revient De Guerre)

1. He comes alone,
The sailor comes now, *Tout doux!*
(...repeat...)
"Oh sailor brave," she said,
"Come in: Where have you been
with clothes so thin?" *Tout doux!*
2. "The war is done!
I'm coming home now." *Tout doux!*
(...)
"Please bring me wine. Before I go,
I'd like to drink this wine I know,"
Tout doux!
3. Drinking his wine
The sailor sings now, *Tout doux!*
(...)
He asks his lovely hostess
Why she sits so sadly now and sighs,
Tout doux!
4. "Why are you sad?
Why are you sighing," *Tout doux!*
(...)
"Is it this wine this passer-by
Is drinking now that makes you sigh,"
Tout doux!
5. "Oh no, not that!
The wine is your, please." *Tout doux!*
(...)
"My husband went to war like you;
Forgive me, but he looked like you!"
Tout doux!
6. "Oh tell me please,
My lovely lady." *Tout doux!*
(...)
"Did you not have before the war
Just three small children here,
not four?" *Tout doux!*
7. "There were just three
Before they wrote me." *Tout doux!*
(...)
"He's dead! He's dead! They wrote to me,
So I remarried finally."
Tout doux!
8. He could not speak,
He could not speak then. *Tout doux!*
(...)
With weeping heart, he left her home
He went back to his ship alone,
Tout doux!

A very sad, very moving old folk song from Brittany, sung throughout France. A sailor returns from war, and on visiting his wife he finds she was told he'd died and she has remarried and had another child. He returns alone to his ship.

⇒ JULY '24 ⇐

My Dame Had A Lame Tame Crane

Mountain Dulcimer: D-A-dd and D-A-AA

M.D. Arr: Steve Smith
Round

1

	D	A7			D	
My	dame	had	a	lame,	tame	crane.
Notes	A -	D -	C# D	E -	A -	D - - - -
D	0	0	0 0	1	1	0
A	0	0	2 0	0	0	0
dd	-	0	0	1	-	0 - - - -
D	0	0	0 0	4	4	0
A	0	0	0 0	0	0	0
AA	0 -	3 -	2 3	4	0 -	3 - - - -

2

	D	A7			D	
My	dame	had	a	crane	that was	lame.
Notes	A -	F# -	E F#	G -	F# E	A - - - -
D	0	0	0 0	1	1 1	0
A	0	0	0 0	0	0 0	0
dd	-	2 -	1 2	3 -	2 1	4 - - - -
D	0	0	0 0	4	4 4	0
A	0	0	0 0	0	0 0	0
AA	0 -	5 -	4 5	6 -	5 4	7 - - - -

3

	D	A7			D	A7	
	Come	mis-	tress	Jane	to my	dame's	lame
Notes	A -	A F#	G -	F# E	F# -	D -	E -
D	0	0 0	1	1 1	0	0	1
A	0	0 0	0	0 0	0	0	0
dd	-	4 -	4 2	3 -	2 1	2 -	0 -
D	0	0 0	4	4 4	0	0	4
A	0	0 0	0	0 0	0	0	0
AA	0 -	7 -	7 5	6 -	5 4	5 -	3 -

4

	D	A7			D	
crane,	Feed	her	and re-	turn	a-	gain.
Notes	D	D C#	D	E -	A -	D - - - -
D	1	0	0 0	1	1	0
A	0	0	0 2	0	0	0
dd	-	0	0	1	-	0 - - - -
D	4	0	0 0	4	4	0
A	0	0	0 0	0	0	0
AA	0 -	3	3 2	4	0 -	3 - - - -

Mountain Dulcimer: D-A-dd and D-AA-AA

M.D. Arr: Steve Smith

Old Air of the Scottish Hebrides

		D								A							
		Sad am		I, and sor-						row la- den,							
Notes		D	-	-	E	F#	-	-	F#	A	-	-	F#	E	-	D	-
D	0		0	0		0	0	0	0	1		1	0		0		
A	0		0	0		0	0	0	0	0		0	0		0		
dd	0	-	-	1	2	-	-	2	4	-	-	2	1	-	0	-	
D	0		0	0		0	0	0	0	4		4	0		0		
A	0		0	0		0	0	0	0	0		0	0		0		
AA	3	-	-	4	5	-	-	5	7	-	-	5	4	-	3	-	

				D						G							
		For the		maid I love so						well;							
Notes		D	-	E	-	F#	-	-	E	F#	-	A	-	B	-	-	-
1	0	0	1	0		0	0	0	0	3		3	3		3		
0	-	1	-	2	-	-	1	2	-	4	-	5	-	-	-		
4		4		0		0	0	0	0	0		0	0		0		
0		0		0		0	0	0	0	0		0	0		0		
3	-	4	-	5	-	-	4	5	-	7	-	8	-	-	-		

		G								D							
		I a-		dore thee, dear-						est maid- en,							
Notes		A	-	B	-	D	-	-	C#	B	-	-	A	A	-	F#	-
3	3	3		5		5	5	5	5	0		0	0		0		
3	-	5	-	6	-	-	6+	5	-	-	4	4	-	2	-		
0	0	0		0		0	0	0	0	0		0	0		0		
6	6	6		6		6	6	6	6	0		0	0		0		
7	-	8	-	10	-	-	9	8	-	-	7	7	-	5	-		

				G						D							
		But my		thoughts I dare not						tell.							
Notes		D	-	-	D	B	-	-	A	A	-	B	-	D	-	-	-
0	0	0	0	3		3	3	3	3	0		0	0		0		
0	-	-	0	1	-	-	0	0	-	1	-	0	-	-	-		
0	0	0		3		3	3	3	3	0		0	0		0		
0	0	0		1		1	1	1	1	0		0	0		0		
3	-	-	3	1	-	-	0	0	-	1	-	3	-	-	-		

*The Sailor's Return /
Quand Le Marin Revient De Guerre*

Mountain Dulcimer: D-A-dd and D-A-AA

M.D. Arr: Steve Smith
French

	A			D			G			A					
	He comes a-			lone,			the sai- lor			comes now, Tout					
Notes	A	B	C#	D	-	-	E	F#	D	E	-	D	C#	-	E
D	1	1	1	0			0	0	0	0		0	1		1
A	0	1	2	0			0	0	0	1		1	2		2
dd	0			0	-	-	1	2	0	1	-	0		-	1
D	1	1	1	0			0	0	0	3		3	1		1
A	0	0	0	0			0	0	0	1		1	0		0
AA	0	1	2	3	-	-	4	5	3	4	-	3	2	-	4

1. D						2. D						G					
doux!						doux!						"Oh sai- lor					
D - - - - -						D - - - - - D						G - G					
0 - - - - -						0 - - - - - 0						0 - 0					
0 0 0 - - - -						0 - - - - - 0						1 3 - 3					
0 0 3 - - - -						0 - - - - - 0						3 3 3 - 3					
3 - - - - -						3 - - - - - 3						6 - 6					

D				F#m				Em				A				Bm				A			
brave," she said,				"Come in:				Where have you				been with clothes				so							
F# - F# A - F#				E - F# G - E				F# - D E - C#															
0 0 2 2				1 1 1 1				2 2 1 1				0 2											
0 0 2 2				1 1 0 0				1 1 0 1				2 2 1 2											
2 - 2 4 - 2				1 - 2 3 - 1				2 - 0 1 -															
0 0 4 4				5 5 4 4				5 5 4 4				5 5 4 4											
0 0 5 5				4 4 4 4				3 3 0 0				3 3 0 0											
5 - 5 7 - 5				4 - 5 6 - 4				5 - 3 4 - 2															

A					D									
thin?"					Tout					doux!				
A - - A C# E					D - - - - -					- - - - -				
1 - - 1 1 1					0 - - - - -					- - - - -				
0 - - 0 2 2					0 - - - - -					- - - - -				
0 - - 0 1 1					0 - - - - -					- - - - -				
1 - - 1 1 1					0 - - - - -					- - - - -				
0 - - 0 0 0					3 - - - - -					- - - - -				
0 - - 0 2 4					3 - - - - -					- - - - -				



Western North Carolina
Dulcimer Collective
c/o Steve Smith
607 East Blue Ridge Road
East Flat Rock, NC 28726

MEETING DATES

July 14, 2024

August 11, 2024

September 8, 2024

MEETING LOCATION/TIME

Second Sunday of each month from 2:30-5:00 at
The Folk Art Center Upstairs Gallery, Blue Ridge Parkway, Asheville

The Folk Art Center is located on the Blue Ridge Parkway at Milepost 382, about 1/2 mile North of US 70, just East of Asheville. Take I-40 Exit 55 to Highway 70, then left to the Parkway, or take I-240 Exit 7 and go East on Highway 70 to the Parkway. The Club meets in the upstairs gallery, across from the top of the ramp as you enter the Folk Art Center.

Handicapped Access is available: From Highway 70, go West from the Parkway just past the VA Medical Center to Riceville Road. Go to the Folk Art Center Service Entrance. A ramp leads to a second floor entrance next to where we set up.